

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- **Datos del producto**
- **Nombre Comercial Spray anaranjado para el mercado de ganado**
- **Uso de la sustancia / de la preparación** Marcaje de animales
- **Productor/suministrador**
 Raidex GmbH
 Neuhäuser Str. 17
 72581 Dettingen/Erms
 Alemania
 Tel.: +49-7123-9751-0
 Fax: +49-7123-9751-33
- **Sector de información** Véase más arriba
- **Información para casos de emergencia**
 Servicio Nacional de Información Toxicológica
 Instituto Nacional de Toxicología
 c/Luis Cabrera, 9
 28002 Madrid
 Tel.: +34-1-562-04-20

2 Composición/información sobre los componentes

- **Característica química**
 - **Descripción** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.
 - **Sustancias peligrosas contenidas**
- | | |
|--|---------|
| CAS: 64-17-5 etanol | 50-100% |
| EINECS: 200-578-6 F; R 11 | |
| CAS: 67-63-0 2-propanol | 10-25% |
| EINECS: 200-661-7 Xi, F; R 11-36-67 | |
| CAS: 74-98-6 propano licuado | 10-25% |
| EINECS: 200-827-9 F+; R 12 | |
| CAS: 106-97-8 butano, puro | 2,5-10% |
| EINECS: 203-448-7 F+; R 12 | |
| CAS: 1495-54-5 4-(fenilazo)benceno-1,3-diamina | < 2,5% |
| EINECS: 207-803-7 Xi; R 36/37/38 | |
| CAS: 100-51-6 alcohol bencilico | < 2,5% |
| EINECS: 202-859-9 Xn; R 20/22 | |

3 Identificación de peligros

- **Denominación del peligro:**



F+ Extremadamente inflamable

- **Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**

¡Cuidado! El depósito está bajo presión.

R 12 Extremadamente inflamable.

R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

Contiene 95,0 % en masa de componentes inflamables .

Manténgase fuera del alcance de los niños

(se continua en página 2)

hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

Nombre Comercial **Spray anaranjado para el mercado de ganado**

(se continua en página 1)

- **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

4 Primeros auxilios

- **Instrucciones generales:** En caso de duda o si los síntomas prevaleciesen, acudir al médico.
- **Tras aspiración:**
Suministrar suficiente aire fresco y, para mayor seguridad, consultar el médico.
Las personas desmayadas deben depositarse y transportarse en posición decúbito lateral estable.
- **Tras contacto con la piel:** Lavar con agua
- **Tras contacto con los ojos:**
Enjuagar los ojos con agua con los párpados abiertos durante 10 - 15 min. Consultar luego a un médico u oftalmólogo.
- **Tras ingestión:**
En el sector industrial queda prácticamente excluido que se ingiera de forma inadvertida. Si se ingiriese el producto oralmente:
Enjuagar la boca y beber agua abundantemente.
Pero a una persona inconciente nunca darle algo por la boca.
Contactar un médico y presentar la hoja de datos de seguridad.
- **Indicaciones para el médico:**
- **Pueden presentarse los síntomas siguientes:**
Después de aspirar elevadas concentraciones:
Dolor de cabeza
Náuseas
Vértigo
Debilidad
Pérdida de la consciencia
Tras ingestión:
Irritaciones en las mucosas
Vómitos
Trastornos estomacales e intestinales
- **Tratamiento** Tratamiento sintomático

5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**
Polvo extintor
Anhídrido carbónico
- **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:**
Agua.
Agua a chorro lleno.
- **Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:** No se conocen.
- **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.
- **Indicaciones adicionales**
El calentamiento conlleva aumento de presión, peligro de estallido y explosión. Enfriar inmediatamente los barriles y recipientes próximos con agua pulverizada y retirarlos a ser posible de la zona de peligro.
Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben eliminarse de acuerdo con las normativas vigentes.
El agua de extinción contaminada debe recogerse separadamente y no debe entrar en el alcantarillado.

6 Medidas en caso de vertido accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:**
Asegurarse de haya suficiente ventilación.
Al haber vapores/polvo/aerosol, utilizar protección respiratoria.



Llevar puesto equipo de protecció. Mantener alejadas las personas sin protección.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

(se continua en página 3)

hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

Nombre Comercial **Spray anaranjado para el mercado de ganado**

(se continua en página 2)

Prohibido fumar - mantener alejadas posibles fuentes de incendio

- **Medidas para la protección del medio ambiente:**

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.
Evitar la penetración en el subsuelo/la tierra.

- **Procedimiento de limpieza/recepción:**

Asegurar suficiente ventilación.
No enjuagar con agua ni productos de limpieza acuosos.
Absorber con material de absorción incombustible (por ej. arena, tierra, tierra de diatomeas).
Verter en depósitos apropiados de recuperación o evacuación.
Eliminar el material contaminado como desecho según ítem 13.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**

- **Instrucciones para una manipulación segura:**

Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
Asegurar suficiente ventilación/aspiración en el sitio de trabajo.
Evitar el contacto con la piel y con los ojos.
Evitar la inhalación de los vapores.

- **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**



Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Tomar medidas contra cargas electroestáticas.

Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C. Aun después de usar, no forzarlo para abrirlo ni quemarlo.

No rociar sobre llamas ni cuerpos incandescentes.

- **Almacenamiento:**

- **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:**

Almacenar en un lugar refrigerado.
Seguir las disposiciones administrativas para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

- **Indicaciones para el almacenamiento combinado:**

Almacenar separado de alimentos.
Conservar fuera del alcance de alimentos.

- **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Almacenar el recipiente en un lugar bien ventilado.
Proteger del calor y de la luz directa del sol.
Proteger de heladas.

8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:** Sin datos adicionales, ver ítem 7

- **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

64-17-5 etanol

LEP 1910 mg/m³, 1000 ppm

67-63-0 2-propanol

LEP Valor de corta duración: 1250 mg/m³, 500 ppm
Valor de larga duración: 998 mg/m³, 400 ppm

74-98-6 propano licuado

LEP 1000 ppm

106-97-8 butano, puro

LEP 1000 ppm

(se continua en página 4)

hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

Nombre Comercial **Spray anaranjado para el mercado de ganado**

(se continua en página 3)

- **Equipo de protección individual:**

- **Medidas generales de protección e higiene:**

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

No aspirar gases/vapores/aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

No comer ni beber durante el trabajo.

Proteger la piel profilácticamente con pomada protectora.

Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.

- **Protección respiratoria:**

Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.

Aparato filtrador para uso breve:

Filtro A

- **Protección de manos:**

Guantes protectores, resistentes a productos químicos (EN 374)

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / a la sustancia / al preparado.

Por falta de pruebas no se puede recomendar ningún material del guante para el producto / el preparado / la mezcla de sustancias químicas.

Se elige el material del guante teniendo en cuenta los tiempos de resistencia a la penetración, los intervalos de permeación y la degradación.

- **Material para guantes**

La elección del guante adecuado no dependerá únicamente del material sino también de las características de calidad y habrá diferencias de un fabricante a otro. El producto presenta un preparado compuesto de varias sustancias y no se puede calcular de antemano la resistencia de los materiales del guante por lo que ésta se deberá comprobar antes de su uso.

- **Tiempo de penetración del material para guantes**

El fabricante de los guantes de seguridad comprobará y cumplirá los tiempos exactos de resistencia a la penetración.

- **Protección de ojos:** Gafas de protección.

- **Protección del cuerpo:** Ropa protectora para el trabajo.

9 Propiedades físicas y químicas

- **Datos generales**

Forma:	Aerosol
Color:	Anaranjado
Olor:	Característico

- **Cambio de estado**

Punto de fusión/intervalo de fusión: Indeterminado

Punto de ebullición/intervalo de ebullición: No aplica porque es aerosol

- **Punto de inflamación:** No aplica porque es aerosol

- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.

- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor/aire.

- **Densidad:** Indeterminado

- **Solubilidad en / miscibilidad con**

Agua:	No determinado
--------------	----------------

10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:**

No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.

Condiciones a evitar: ver el punto 7

- **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

(se continua en página 5)

hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

Nombre Comercial Spray anaranjado para el mercado de ganado

(se continua en página 4)


11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Valores LD/LC50 (dosis letal/dosis letal 50%) relevantes para la clasificación:**
No disponemos de datos cuantitativos acerca de la toxicología de esta sustancia/producto.
- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Puede ocasionar leves irritaciones en la piel.
- **En el ojo:** Puede aparecer irritación en el ojo.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
La inhalación de vapores concentrados y su ingestión producen estados similares a la narcosis y jaquecas, vértigos, etc.
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto presenta los siguientes peligros:
Irritante

12 Información ecológica

- **Efectos ecotóxicos:**
- **Toxicidad acuática** Por el momento, no disponemos de datos cuantitativos acerca de la toxicidad acuática.
- **Indicaciones generales:**
Considerar las indicaciones de aplicación del fabricante o suministrador.
No dejar que se infiltre, sin diluir ni en grandes cantidades, en las aguas subterráneas, aguas ni en la canalización.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
 - **Recomendación:**
- 
- No debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- Debe ser sometido a un tratamiento especial conforme a las normas oficiales.
- **Embalajes sin limpiar:**
 - **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**



- **Clase ADR/RID-GGVS/E** 2 5F Gases
- **Número UN:** 1950
- **Label** 2.1
- **Denominación de la carga:** 1950 AEROSOLES
- **Observaciones:** Cantidad limitada: 1 l por cada envase interior, 30 l por cada unidad de envío.

- **Transporte marítimo IMDG/GGVSee:**



- **Clase IMDG:** 2.1
- **Número UN:** 1950
- **Label** 2.1

(se continua en página 6)

hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

Nombre Comercial **Spray anaranjado para el mercado de ganado**

(se continua en página 5)

- Grupo de embalaje: -
- Número EMS: F-D,S-U
- Contaminante marino: No
- Nombre técnico correcto: AEROSOLS
- Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:



- Clase ICAO/IATA: 2.1
- Número UN/ID: 1950
- Label: 2.1
- Grupo de embalaje: -
- Nombre técnico correcto: AEROSOLS, flammable
- Observaciones: Packing Instructions:
For Limited Quantities: Y203(Max Net Qty/Pkg: 30 kg G)
Passenger and Cargo Aircraft: 203 (Max Net Qty/Pkg: 75 kg)
Cargo Aircraft only: 203 (Max Net Qty/Pkg: 150 kg)

15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



F+ Extremadamente inflamable

- **Frases-R:**
12 Extremadamente inflamable.
67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- **Frases-S:**
3/7 Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.
9 Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
16 Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.
24/25 Evítase el contacto con los ojos y la piel.
26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
33 Evítase la acumulación de cargas electroestáticas.
43 En caso de incendio, úsese arena, dióxido de carbono o producto en polvo. No usar nunca agua.
51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.
- **Distintivo especial de ciertas preparaciones:**
Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítase exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado
Contiene 95,0 % en masa de componentes inflamables .
Manténgase fuera del alcance de los niños
- **Disposiciones nacionales:**
- **Indicaciones para las limitaciones del trabajo:** Tener en cuenta las limitaciones de empleo concernientes a jóvenes.

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

(se continua en página 7)

hoja de datos de seguridad
según 91/155/CEE (2001/58/CEE)

fecha de impresión 10.05.2006

refundido el 10.05.2006

Nombre Comercial Spray anaranjado para el mercado de ganado

(se continua en página 6)

· **Indicaciones de peligro relevantes**

- 11 Fácilmente inflamable.
- 12 Extremadamente inflamable.
- 20/22 Nocivo por inhalación y por ingestión.
- 36 Irrita los ojos.
- 36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Sector que expide la hoja de datos:**

KFT-Chemieservice Marienstr. 3 D-64347 Griesheim
Postfach 1451 D-64345 Griesheim

Tel.: +49-6155-823241 Fax: +49-6155-823246

· **Interlocutor** Angelika Torges
